

إعداد المواد التعليمية لترقية مهارة الكلام حسب الموضوعات التاريخية
في مركز اللغة العربية بمعهد السلفي شيخنا محمد خليل بنجكلان

رسالة تكميلية

مقدمة لاستيفاء بعض شروط للحصول على درجة الماجستير
تخصص تعليم اللغة العربية



إعداد

محمد رافعي

رقم القيد: F.٢٦١٦١٣٧

كلية الدراسات العليا

جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية

سورابايا

٢٠١٨

إقرار الطالب

أنا الموقع أدناه، وبياناتي كالتالي:

الإسم : محمد رافعي
رقم القيد : F.٢٦١٦١٣٧
المرحلة : الماجستير
الجهة : كلية الدراسات العليا جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية بسورابايا

أقر بأن هذه الرسالة بكافة أجزائها أحضرتها من بحثي وكتبتها بنفسي إلا مواضع منقولة عزوت إلى مصادرها.

هذا، وحرر هذا الإقرار بناء على رغبتي الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

سورابايا، ٧ مايو ٢٠١٨

طالب المقرّر



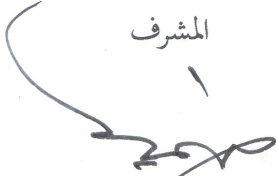
محمد رافعي

الموافقة من طرف المشرف

تمت الموافقة من طرف المشرف على هذه الرسالة التي قدمها الطالب محمد رافعي

في سورابايا، ٧ مايو ٢٠١٨

المشرف


الأستاذ الدكتور محمد طاهر الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤٠٧٢٥١٩٩٨٠٣١٠٠١

اعتماد لجنة المناقشة

تمت مناقشة هذه الرسالة المقدمة من الطالب محمد رافعي في ١٦ يولي ٢٠١٨ أمام
لجنة المناقشة التي تتكون من:

١ الأستاذ الدكتور جنيدي الماجستير (رئيسا ومناقشا)

٢ الأستاذ الدكتور محمد بيهقي الماجستير (مناقشا)

٣ الأستاذ الدكتور محمد طاهر الماجستير (مشرفا ومناقشا)

سورابايا، ٢٣ يولي ٢٠١٨

مدير الكلية



الأستاذ الدكتور أسوادي الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٠٠٤١٢١٩٩٤٠٣١٠٠١



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN AMPEL SURABAYA
PERPUSTAKAAN

Jl. Jend. A. Yani 117 Surabaya 60237 Telp. 031-8431972 Fax. 031-8413300
E-Mail: perpus@uinsby.ac.id

LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS

Sebagai sivitas akademika UIN Sunan Ampel Surabaya, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : M. ROFI'
NIM : F02616137
Fakultas/Jurusan : Tarbiyah / Pendidikan Bahasa Arab (PBA)
E-mail address : rofileadersejatie@gmail.com

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah :

☐ Sekripsi ☒ Tesis ☐ Desertasi ☐ Lain-lain (.....)
yang berjudul :

إعداد المواد التعليمية لترقية مهارة الكلام حسب الموضوعات التاريخية

في مركز اللغة العربية بمعهد السلفي شيخنا محمد خليل بنجلان

beserta perangkat yang diperlukan (bila ada). Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya berhak menyimpan, mengalih-media/format-kan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (database), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di Internet atau media lain secara **fulltext** untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini yang saya buat dengan sebenarnya.

Surabaya, 27 Juli 2018

Penulis

(M. ROFI')

مستخلص البحث

محمّد رافعي، ٢٠١٨، إعداد المواد التعليمية لترقية مهارة الكلام حسب الموضوعات التاريخية في مركز اللغة العربية بمعهد السلفي شيخنا محمّد خليل بنجكلان.

المشرف: الأستاذ الدكتور محمّد طاهر الماجستير

الكلمة المفتاحية: إعداد المواد التعليمية، مهارة الكلام، موضوعات التاريخية.

ملخص: هذا البحث يبحث عن إعداد المواد التعليمية اللغة العربية في ترقية مهارة الكلام خاصة، حسب الموضوعات التاريخية في مركز اللغة العربية بمعهد السلفي شيخنا محمد خليل بنجكلان مدورا جاوا الشرقية. في هذا البرنامج كانت المشكلة المهمة للطلاب في تطبيق المحادثة باللغة العربية كل يوم أو في مهارة الكلام خاصة وعدم الكتاب والمادة الأساسية لتعليم اللغة العربية. نظرا لهذه المشكلة أراد الباحث أن يبحث عن كيف إعداد المواد التعليمية لترقية مهارة الكلام حسب الموضوعات التاريخية ومدى فعالية إعداد المواد التعليمية لترقية مهارة الكلام حسب الموضوعات التاريخية في مركز اللغة العربية بمعهد السلفي شيخنا محمد خليل بنجكلان والغرض هذا البحث لمعرفتهما. ومدخل البحث هو المدخل الكمي والكيفي ونوع البحث هو بحث وتطويري (Research and Development) عند برغ وغال (Borg & Gall). ونتائج من هذا البحث يدل على عدد "t حساب" أكبر من عدد "t جدول" يعني هناك فعال أو أثر من المواد التعليمية. هذه النتيجة منها t حساب = ٤,٤٠ و t جدول =

٢٦٤٩٢

المقدمة

أ- خلفية البحث

قال أحمد فؤاد عليان في كتابه أن التعريف اللغة التي يتناسب بمهدفها التربوي من تعليم وتعلم ويتفق مع المهارات الخاصة هي اللغة أصوات أو رموز ذات دلالات متعددة يستخدمها الإنسان والمجتمع للتعبير عما في نفس، وعن حاجاته، وحاجات المجتمع الذي يعيش فيه.^١

أن تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها يحتوي على أربعة مهارات لغوية وهي مهارة الاستماع والكلام والقراءة والكتابة. ومهارة الكلام مهمة لأن الكلام أساس اللغة أو حقيقة اللغة هي الكلام.^٢ وأن اللغة أساس صوتية، فقد تكلم الإنسان قبل أن يكتبها. الكلام مهارة إنتاجية، تتطلب من المتعلم القدرة على إستعمال أصوات اللغة بصورة الصحيحة.^٣

ومركز اللغة العربية هو إحدى المكان لعملية التعليم والتعلم اللغة العربية بمعهد السلفي شيخنا محمد خليل بنحكالان. تقوم وجود مركز اللغة العربية على مبادرة المدير المعهد الشيخ عبد الله سليل خليل (قد توفية سنة ٢٠٠٨) في القديم والهدف منه لتزود الطلاب لفهم العلوم الدينية من الكتب التراثية المتنوعة.

ومع مرور الزمن صارت حاجة الناس إلى تعليم اللغة العربية قد تغيرت، فلذلك المسؤولين في مركز اللغة العربية يترتبون البرنامج والنظام لطلاب في مركز اللغة العربية وكذلك مادة التعليم.

والبرنامج في مركز اللغة العربية هي حفظ المفردات والمحادثة في كل الصباح إلا يوم الجمعة والثلاثاء، تبدأ بعد الصلاة الصبح إلى الساعة السادسة والنصف. وفي الليلة تطبيق المفردات بإستخدام الكتاب المفردات اليومية الخاصة للمركز بعد الصلاة العشاء إلى الساعة الثامنة. والخاص في الليلة الثلاثاء الخطابة كما قد ترتب الجدول من المسؤولين في المركز. ليحصل

^١ أحمد فؤاد عليان، المهارات اللغوية: ماهيتها وطرائق تدريسها، (رياض: دار المسلم للنشر والتوزيع، ١٤١٣هـ)، ١٧.

^٢ عبد الحليم حنفي، طرق تعليم اللغة العربية، (باتو سنكار: جامعة الإسلامية الحكومية محمود يونس، ٢٠٠١)، ٣٦.

^٣ محمد علي الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية، (رياض: المملكة العربية السعودية، ١٩٨٣)، ١٥.

نظرا لهذه المشكلة على ما لاحظته الباحث، هناك حاجة المهمة إلى إعداد المواد التعليمية في تعليم اللغة العربية المناسبة لهدف الدراسة وهو يقدر الطلاب في الفهم والتكلم باللغة العربية والمناسبة لمرحلتهم يعني المرحلة المتوسطة في مركز اللغة العربية بمعهد السلفي شيخنا محمد خليل بنجكلان.

نظرا إلى المشكلة البحث، وضع الباحث أسئلة البحث كما يلي:

- [illegible]

أن يكون تطوير المادة التعليمية كوسيلة جديدة مساعدة للطلاب في تنمية كفاءاتهم وشجاعتهم في فهم اللغة العربية ويجعلكم تعليم اللغة العربية بغير ملل ونعاس.

د- للمركز اللغة العربية

أن يكون زيادة المعارف في تعليم اللغة العربية جيدا ونموذجا لحل المشكلات في تحسين الكتاب والمادة التعليمية اللغة العربية، خاصة لتخصص تطوير تعليم العربية في برنامج تعليم العربية المستقبل.

هـ- تحديد البحث

توضيحا للبحث وتسهيلا للقارئ يريد الباحث في شرح تحديد البحث حول الموضوع حسب المطلوب فيما يلي:

١- المواد التعليمية: هي المواد اللغوية التي تقدم لمتعلمي اللغة العربية لطلاب في مركز اللغة، يتم فيها تدريس الفنون اللغوية الأربعة (الاستماع، الكلام، القراءة، الكتابة).

٢ - مهارة الكلام:

أ- هي كفاءة الطلاب في مركز اللغة العربية في النطق واستيعاب المفردات واستخدامها شفويا بالتركيب الصحيح المفهوم.

ب- هي كفاءة الطلاب في مركز اللغة العربية في التطبيق المحادثة يوميا.

ج- هي كفاءة لمساعدة الطلاب في تنمية فهم الكتب التراثية.

٣- مركز اللغة العربية: هو إحدى المكان لعملية التعليم اللغة العربية بمعهد السلفي شيخنا محمد خليل بنجكلان.

٤- الحد الزمان :يقام هذا البحث في السنة الدراسية ٢٠١٧-٢٠١٨ م

يعدّ الجانب النفسي جانباً مهماً في أية عملية تعليمية، بل لا يخلو بحث أو كتاب يتناول هذه العملية من الحديث عن دور هذا الجانب وصلته بالموضوع الكلي للبحث أو الكتاب، وبالمثل لا نستطيع عند تناول موضوع كموضوع مواد تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها إلا أن يجذب انتباهنا إلى هذا العنصر، فالحقائق المتصلة بنمو المتعلم لا بد أن توجه بالضرورة موضوعات المادة التعليمية من حيث البناء والتركيب والشكل والمضمون.

والمبادئ المتصلة بنظريات التعلم وبدور الميول والدافعية فيه كلها أسس نفسية تلعب دورا كبيرا في إعداد واختيار وتنظيم مواد التعلم. ولعل الاهتمام بهذا الجانب ومراعاته يعتمد إلى حد كبير على مدى مساهمة مواد التعلم لمستويات النمو ومدى مناسبتها للميول ومراعاتها لأحدث الحقائق والمبادئ في ميدان التعلم بشكل عام وتعلم اللغات الأجنبية بشكل خاص.^٥

وهذه مجموعة من الشروط والمبادئ النفسية ينبغي أن تراعى عند وضع مادة تعليمية أساسية لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها:

أ- أن تناسب المادة الخصائص النفسية والثقافة للدارسين مفرقة في ذلك

بين ما يقدم للصغار وما يقدم للكبار.

ب- أن تراعي المادة الفروق بين ميول واهتمامات وأغراض الدارسين من تعلم اللغة.

[illegible]

ج- أن تحدد مكانة كل مهارة من مهارات اللغة في المادة المقدمة، وما ينبغي أن يعطى لكل منها من هذه المادة.

د- أن تحدد بوضوح مستويات الأداء المطلوبة في كل مهارة من مهارات اللغة ومراعاة ذلك في المراحل المختلفة من المادة.

هـ- أن يتتابع تقديم المهارات وفق خطة واضحة تتناسب وتدرج مراحل نضج الدارسين، بحيث لا تقدم المهارات إلا في وقتها المناسب.

و- أن تحقق المادة المطالب الأساسية للدارسين من تعلم اللغة.

ز- أن تكون مشوقة جامعة بين الفكاهة والحكاية والنادرة وكل ما من شأنه أن يحقق الاستماع للدارسين.

ح- أن تراعي الفروق الفردية بين الدارسين في القدرات عن طريق التنوع في مستوى المادة.

ط- أن تراعي المادة استعداد الدارسين للتعلم، وأن تلجأ إلى وسائل متعددة لتنشيط هذه الاستعداد وتهيئة الدارس للتعلم.

ي- أن تحقق المادة للدارس نوعا من الاشباع، أي تمكنه وبشكل سريع من إتمام عملية اتصال باللغة سماعا وحديثا.

ك- أن تراعي المادة إثارة رغبة الدارسين واستعداداتهم لتعرف اللغة وزيادة معلوماتهم وإشباع حب استطلاعهم نحو ثقافتها وذلك عن طريق الأنشطة والممارسات.

٢ - الجانب الثقافي

تحتل الثقافة باعتبارها طرائق حياة الشعوب وأنظمتها السياسية والإقتصادية والاجتماعية والتربوية مكانة هامة في تعليم وتعلم اللغات الأجنبية، وهي تعتبر

- ١٧- الإستجابة لما يدور من حديث استجابة تلقائية.
- ١٨- التركيز عند الكلام على المعنى وليس على الشكل اللغوي.
- ١٩- تغيير مجرى الحديث بكفاءة عندما يتطلب الموقف ذلك.
- ٢٠- حكاية الخبرات الشخصية بطريقة جذابة ومناسبة.
- ٢١- إلقاء خطبة قصيرة مكتملة العناصر.
- ٢٢- إدارة مناقشة في موضوع معين وإستخلاص النتائج من بين آراء المشتركين.
- ٢٣- إدارة حوار هاتفي مع أحد الناطقين بالعربية.^{١٤}

ح- تدريس الكلام

١- أهمية تدريس الكلام

إن القدرة على امتلاك الكلمة الدقيقة الواضحة ذات أثر في حياة الإنسان. ففيها تعبير عن نفسه وقضاء لحاجته وتدعيم لمكانته بين الناس. والكلام في اللغة الثانية من المهارات الأساسية التي تمثل غاية من غايات الدراسة اللغوية. وإن كان هو نفسه وسيلة للإتصال مع الآخرين. ولقد اشتدت الحاجة لهذه المهارة في بداية النصف الثاني من هذا القرن بعد انتهاء العملية الثانية، وتزايد وسائل الاتصال، والتحرك الواسع من بلد إلى بلد، حتى لقد أدى تزايد الحاجة للاتصال الشفهي بين الناس إلى إعادة النظر في طرق تعليم اللغة الثانية. وكان أن انتشرت الطريقة السمعية الشفوية وغيرها من طرق تولي المهارات الصوتية اهتمامها.

٢- توجيهات عامة لتدريس الكلام

وفيما يلي مجموعة من التوجيهات العامة التي قد تسهم في تطوير تدريس مهارة الكلام في العربية كلغة ثانية.

^{١٤} رشدي أحمد طعيمة، دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية، (مكة المكرمة: جامعة أم القرى، ١٩٨٥)،

أ- تدريس الكلام يعني ممارسة الكلام: يقصد بذلك أن يتعرض الطالب بالفعل إلى مواقف يتكلم فيها بنفسه لا أن يتكلم غيره عنه. إن الكلام مهارة لا يتعلمها الطالب إن تكلم المعلم وظل هو مستمعا. من هنا تقاس كفاءة المعلم في حصة الكلام بمقدار صمته وقدرته على توجيه الحديث وليس بكثرة كلامه واستثارته بالحديث.

ب- أن يعبر الطلاب عن خبرة: يقصد بذلك ألا يكلف الطلاب بالكلام عن شيء ليس لديهم علم به. ينبغي أن يتعلم الطالب أن يكون لديه شيء يتحدث عنه. ومن العبث أن يكلف الطالب بالكلام في موضوع غير مألوف إذ أن هذا يعطل فهمه. وقد لا يجد في رصيده اللغوي ما يسعفه.

ج- التدريب على توجيه الانتباه: ليس الكلام نشاط آليا يردد فيه الطالب عبارات معينة وقتما يراد منه الكلام. إن الكلام نشاط عقلي مركب. إنه يستلزم القدرة على تمييز الأصوات عند سماعها وعند نطقها. والقدرة على تعرف التراكيب وكيف أن اختلافها يؤدي إلى اختلاف المعنى. إن الكلام باختصار نشاط ذهني يتطلب من الفرد أن يكون واعيا لما صدر عنه حتي لا يصدر منه ما يلام عليه. وقدما قبل إن عثرات اللسان أفتك من عثرات السنان.

د- عدم المقاطعة وكثرة التصحيح: من أكثر الأشياء حرجا للمتحدث وإحباطا له أن يقاطعه الآخرون. وإذا كان هذا يصدق على المتحدثين في لغاتهم الأولى فهو أكثر صدقا بالنسبة للمتحدثين في لغات ثانية. إن لديهم من العجز في اللغة ما يعوقهم عن الاسترسال في الحديث أو إخراجه بشكل متكامل، ولعل مما يزيد في إحساسه بهذا العجز أن يقاطعه المعلم.

(١) دراسة مبدئية أو ملاحظة

أول خطوة لهذه المرحلة هي أن يذهب الباحث إلى مركز اللغة العربية بمعهد السلفي شيخنا محمد خليل بنجكلان ليقوم بالملاحظة المباشرة على الظواهر والمشكلات في عملية التعليم والتعلم وتعيّن حاجات التعليم والتعلم. قبل أن يصمم الباحث المادة التي تناسب بمهارة الكلام، ينبغي للباحث أن يعرف المشكلات الموجهة من ناحية المادة التعليمية بمهارة الكلام، وجمع البيانات عنها، ثم يجري الباحث الملاحظة والمقابلة قبل التصميم.

(٢) تخطيط

بعد أن تعيّن حاجات التعليم والتعلم فبدأ الباحث أن يكتب خطة تحتوي على شكل المواد التعليمية.

بعد أن يعرف الباحث المشكلات الموجهة وجمع البيانات بالملاحظة المباشرة والمقابلة، فبدأ الباحث أن تحديد في تصميم المادة التعليمية التي احتاجها الطلاب في مركز اللغة العربية بمعهد السلفي شيخنا محمد خليل بنجكلان.

(٣) تصميم الإنتاج أو المواد التعليمية

الخطوة الثالثة هي تصميم المواد التعليمية على شكل الكتاب التعليمي، ويحدّد له الباحث الأهداف العامة والخاصة المناسب للطلاب في مركز اللغة العربية بمعهد السلفي شيخنا محمد خليل بنجكلان. والكتاب يشتمل على النصوص المقرّوة والأسئلة الاستيعابية والتدريبات والقواعد النحوية والتدريبات على القواعد واللغة اللغوية. يكون الكتاب جزءا واحدا وهو يحتوي من أربعة الدروس ويتكون كل درس من أربعة مهارات.

المحتوى	الموضوع	الدرس
- دليل المعلم الاستماع - المفردات الجديدة - المادة (النص) - أسئلة استيعابية - تدريب على الاستماع - اللعبة اللغوية	شيخنا محمد خليل ونسبه ووفاته	الأول
الكلام - المفردات الجديدة - المادة (الحوار) - أسئلة استيعابية - تدريب على الكلام - اللعبة اللغوية		
القراءة - المفردات الجديدة - المادة (النص) - أسئلة استيعابية - تدريب على القراءة - اللعبة اللغوية		
الكتابة - المفردات الجديدة		

- المادة (النص) - أسئلة استيعابية - تدريب على الكتابة - اللعبة اللغوية		
- دليل المعلم الاستماع - المفردات الجديدة - المادة (النص) - أسئلة استيعابية - تدريب على الاستماع - اللعبة اللغوية	شيخنا محمد خليل في وقت التعلم	الثاني
الكلام - المفردات الجديدة - المادة (الحوار) - أسئلة استيعابية - تدريب على الكلام - اللعبة اللغوية		
القراءة - المفردات الجديدة - المادة (النص) - أسئلة استيعابية - تدريب على القراءة - اللعبة اللغوية		

- اللعبة اللغوية		
الكتابة - المفردات الجديدة - المادة (النص) - أسئلة استيعابية - تدريب على الكتابة - اللعبة اللغوية		
- دليل المعلم الاستماع - المفردات الجديدة - المادة (النص) - أسئلة استيعابية - تدريب على الاستماع - اللعبة اللغوية		
الكلام - المفردات الجديدة - المادة (النص) - أسئلة استيعابية - تدريب على الكلام - اللعبة اللغوية		
القراءة - المفردات الجديدة - المادة (النص)		
القصّة الغريبة وكرامة شيخنا محمّد خليل		الرابع

٣	عدد النصوص المقررة في كل وحدة مناسب.				
٤	طبيعة النصوص المقررة في كل وحدة مناسبة.				
٥	عدد التمارين (التدريبات) المصاحبة لكل نص مقروء كاف ومناسب.				
٦	التدريب على القراءة يشمل على مفردات جديدة.				
٧	تمكن الطالب من التعرف إلى معاني الكلمات من خلال السياقات.				

سادسا: معالجة الكتابة

الرقم	البند	درجات التقويم			
		١	٢	٣	٤
١	يهتم الكتاب بمهارة الكتابة.				
٢	يدرب الكتاب على الكتابة الإبداعية.				
٣	يدرب الكتاب على ما قبل الكتابة.				
٤	تبدأ تدريبات الكتابة بالآلية.				
٥	يتم التدريب على الكتابة الإبداعية بمرحلة مناسبة.				
٦	عدد التمارين على مهارة الكتابة كاف.				
٧	نوع التمارين على مهارة الكتابة مناسب.				

سابعا: معالجة نصوص الكتاب

الرقم	البند	درجات التقويم			
		١	٢	٣	٤
١	يبدأ الكتاب بعرض النصوص القرائية بمرحلة مناسبة.				

جدول: الدرجات من نتيجة التقويم والتصديق من الخبراء^٢:

معيار	المئوية	معيار النجاح	البيان
٤	٨٠% - ١٠٠%	جيد جيدا	يمكن استخدامه في التدريس بدون التصحيح والتعديل.
٣	٥٦% - ٧٩%	جيد	يمكن استخدامه في التدريس بدون التصحيح والتعديل البسيط.
٢	٤٠% - ٥٥%	مقبول	يمكن استخدامه في التدريس بدون التصحيح والتعديل الكبير.
١	تحت ٣٩%	ناقص	لا يمكن استخدامه أو يدل كله.

جدول: نتائج تحكيم الخبراء في كل البنود

الرقم	البنود	المحكم	
		الأول	الثاني
أولاً: معالجة الكتاب			
١	حجم الكتاب مناسب.	جيد جيداً	جيد جيداً
٢	عدد صفحات الكتاب كافٍ.	جيد	جيد
٣	عدد دروس الكتاب كافٍ.	جيد	جيد
٤	لغة الكتاب العربية الفصحى.	جيد	جيد
٥	يستخدم الكتاب اللغة البسيطة.	جيد جيداً	جيد جداً
٦	المادة التعليمية تناسب عمر الدارسين.	جيد جيداً	جيد جداً
٧	يخلو الكتاب من الأخطاء المطبعية.	جيد	جيد
٨	يخلو الكتاب من الأخطاء اللغوية.	جيد	جيد

¹ Suharismi Arikunto, *Prosedur Penelitian: Suatu Pengantar Pendekatan Praktek*, (Jakarta: PT Rineka Cipta, 1993), 246.

٩	يخلو الكتاب من الأخطاء الثقافية.	جيد	جيد
١٠	يخلو الكتاب من الأخطاء العلمية.	جيد	جيد
١١	يشتمل الكتاب على فهارس تساعد على استخدامه.	جيد	جيد جدا
١٢	يشتمل الكتاب على قائمة بالمفردات الجديدة.	جيد	جيد جدا
١٣	غلاف الكتاب مناسب.	جيد	جيد
١٤	عنوان الكتاب مناسب.	جيد جدا	جيد جدا
١٥	تخلو التدريبات من الحشو والتكرار.	جيد	جيد
١٦	يركز الكتاب على تعليم اللغة لا على تحليلها ووصفها.	جيد	جيد
ثانيا: معالجة المفردات			
١٧	عدد المفردات الجديدة في كل مهارة مناسبة.	جيد	جيد
١٨	يتم عرض المفردات بتدرج مقبول.	جيد	جيد جدا
١٩	يتم عرض المفردات الجديدة بتراكيب معروفة.	جيد	جيد
٢٠	يتم التعريف بالمفردات بوسائل تحقق الهدف.	جيد جدا	جيد جدا
ثالثا: معالجة الاستماع			
٢١	يهتم الكتاب بمهارة الاستماع.	جيد جدا	جيد جدا
٢٢	تتم معالجة الاستماع بصورة متدرجة.	جيد	جيد
٢٣	يبدرب الطالب على فهم المسموع من المعلم.	جيد جدا	جيد جدا
٢٤	عدد النصوص المسموعة في كل وحدة مناسب.	جيد	جيد جدا
٢٥	طبيعة النصوص المسموعة في كل وحدة مناسبة.	جيد	جيد
٢٦	عدد التمارين المصاحبة لكل نص مسموع كاف ومناسب.	جيد	جيد

رابعاً: معالجة الكلام			
٢٧	يهتم الكتاب بمهارة الكلام.	جيد جداً	جيد جداً
٢٨	.تتم معالجة الكلام بصورة متدرجة.	جيد	جيد
٢٩	نوع التدريبات على مهارة الكلام مناسب	جيد جداً	جيد جداً
٣٠	عدد التدريبات (التمارين) على مهارة الكلام كاف.	جيد	جيد
٣١	يتم التدريب على التعبير عن قواعد النحوية.	ناقص	جيد
٣٢	الحوارات تناسب المرحلة التلاميذ.	جيد	جيد
٣٣	تتم بعض التدريبات بصورة.	ناقص	جيد
خامساً: معالجة القراءة			
٣٤	يهتم الكتاب بمهارة القراءة.	جيد جداً	جيد جداً
٣٥	تتم معالجة الكلام بصورة متدرجة.	جيد	جيد
٣٦	عدد النصوص المقروءة في كل وحدة مناسب.	جيد جداً	جيد جداً
٣٧	طبيعة النصوص المقروءة في كل وحدة مناسبة.	جيد	جيد
٣٨	عدد التمارين (التدريبات) المصاحبة لكل نص مقروء كاف ومناسب.	جيد	جيد
٣٩	التدريب على القراءة يشمل على مفردات جديدة.	جيد	جيد جداً
٤٠	تمكن الطالب من التعرف إلى معاني الكلمات من خلال السياقات.	جيد	جيد
سادساً: معالجة الكتابة			
٤١	يهتم الكتاب بمهارة الكتابة.	جيد جداً	جيد جداً
٤٢	يُدرَّب الكتاب على الكتابة الإبداعية.	جيد	جيد
٤٣	يُدرَّب الكتاب على ما قبل الكتابة.	جيد	جيد
٤٤	تبدأ تدريبات الكتابة بالآلية.	جيد	جيد

٤٥	يتم التدريب على الكتابة الإبداعية بمرحلة مناسبة.	جيد	جيد
٤٦	عدد التمارين على مهارة الكتابة كاف.	جيد	جيد جدا
٤٧	نوع التمارين على مهارة الكتابة مناسب.	جيد	جيد
سابعاً: معالجة نصوص الكتاب			
٤٨	يبدأ الكتاب بعرض النصوص القرائية بمرحلة مناسبة.	جيد جدا	جيد جدا
٤٩	طول الحوارات والقطع مناسب للمرحلة وللدرس.	جيد	جيد جدا
٥٠	حوارات الكتاب مأخوذة من المواقف اليومية الشائعة.	جيد جدا	جيد جدا
٥١	حوارات الكتاب واقعية.	جيد جدا	جيد جدا
٥٢	نصوص الكتاب كلها مصطنعة.	جيد	جيد
٥٣	ترتبط النصوص في الكتاب باهتمامات المتعلم وخبراته.	جيد	جيد
٥٤	تحرص نصوص الكتاب على تربية القيم الإسلامية.	جيد	جيد
٥٥	يهتم الكتاب بإثراء النصوص بالمفردات الإسلامية.	جيد جدا	جيد
٥٦	تتصف نصوص الكتاب بالجاذبية والتشويق.	جيد	جيد جدا
٥٧	المعلومات التي تضمنتها نصوص الكتاب صحيحة ودقيقة.	جيد	جيد
ثامناً: معالجة الأنشطة والتدريبات والتقويم			
٥٨	عدد التدريبات في الكتاب مناسبة.	جيد	جيد جدا
٥٩	عدد التدريبات في كل درس مناسب.	جيد	جيد جدا
٦٠	تشجيع في الكتاب التدريبات الاتصالية.	جيد	جيد
٦١	تشجيع في الكتاب التدريبات المعنى.	جيد	جيد
٦٢	يبدأ الكتاب بتدريبات الأنماط.	ناقص	جيد
٦٣	تناسب الأنشطة والتدريبات عمر الطالب.	جيد	جيد جدا

ز- تصحیح و تعدیل نہائی

بعد أن تم تجربة المواد التعليمية المحددة يتبين الباحث من هذا الإنتاج المزايا والنقصان. ثم يجري الباحث على النقصان والاقتراحات إلى تصحيح وتعديل نهائي ليكون الإنتاج تاماً.

المبحث الثاني: تجربة المواد المصممة

يستخدم الباحث هذا البحث بمدخل الكمي. وكان الأدوات في بحثها هي الاختبار والاستبانة والمقابلة لجمع البيانات والتحقيق والتحليل. ونتائج البحث من هذا الأدوات فيما يلي:

أ- بيانات الاختبارات

بحث الباحث في هذا المبحث عن الاختبار القَبلي والاختبار البَعدي (*pretest and posttest design*). والاختبار نوعان هما الاختبار الشفوي والاختبار التحريري.

الاختبار الشفوي حيث يجيب الطلاب الأسئلة الاستيعابية والتدريب لمهارة الكلام شفويا بالموضوع المعين، والهدف لهذه الاختبار يعني قدرة الطلاب في تكوين الجمل شفويا باللغة العربية الفصحى. والاختبار التحريري حيث يطلب فيه من الطلاب أن يجيبوا الأسئلة المتعددة لمهارة الاستماع والقراءة والكتابة المتصلة بالموضوع المعين.

ومعيار التقويم لمهارة الاستماع هو صحة الأصوات وإجابة الأسئلة من النص الاستماع.

ومعيار التقويم لمهارة الكلام هو صحة الكلام وتركيب الجمل من المفردات. ومعيار التقويم لمهارة القراءة هو صحة ترتيب الكلمات وإجابة الأسئلة. ومعيار التقويم لمهارة الكتابة هو صحة كتابة الكلمات والجمل والفقرة.

٣٦	٦	٨٥	٧٩	سعيد عزيزي	٦
٦٧٦	٢٦	٩٠	٦٤	سلمان الفاريسي	٧
٤٠٠	٢٠	٩٠	٧٠	سليمان	٨
١٢١	١١	٨٦	٧٥	شمس العارفين	٩
١٠٠	١٠	١٠٠	٩٠	ضيف الرحمن	١٠
٢٥٦	١٦	٩٩	٨٣	طريق العزيز	١١
٢٥	٥	٨٠	٧٥	عين اليقين	١٢
٦٧٦	٢٦	٩٢	٦٦	عين الرفيق	١٣
٦٧٦	٢٦	٩٥	٦٩	عطاء الله	١٤
٢٨٩	١٧	٩٠	٧٣	عبد الحميد	١٥
٩	٣	٩٠	٨٧	عبد الغفار	١٦
٦٤	٨	٩٥	٨٧	امام غزالي	١٧
١٠٠	١٠	١٠٠	٩٠	فرمان شح	١٨
٢٨٩	١٧	٩٤	٧٧	فجر إسلامي	١٩
٤٠٠	٢٠	٨٥	٦٥	فخر الدين	٢٠
١٦٠٠	٤٠	١٠٠	٦٠	فخر الرازي	٢١
٣٢٤	١٨	٩٤	٧٦	مزكي	٢٢
٣٦	٦	٩٠	٨٤	محمد حاري	٢٣
٢٢٥	١٥	٩٥	٨٠	محبوب	٢٤
١٠٠	١٠	١٠٠	٩٠	نصر الله	٢٥
٨٥٠٤	٣٩٨	٢٣١٣	١٩١٥	المجموع	

$$t = 2.2.$$

t حساب = ٤,٤٠

رابعاً: تعيين "t جدول"، ويتم من خلال العملية التالية:

$$t = (1 - \frac{1}{2} \alpha) (n-1)$$

$$t = (1 - \frac{1}{2}, \dots, 1) \quad (20-1)$$

$$t = (1 - \epsilon, \epsilon) \quad (24)$$

$$t = (., 990) \quad (24)$$

$$t = 23.11$$

ثم الرجوع إلى الجدول الإحصائي لقيمة "t جدول" = ٢.٤٩٢.

خامسا: التحليل الأخير هو يقارن بين عدد "t حساب" وعدد "t جدول".

إذا كان عدد "t حساب" أكبر من عدد "t جدول" فهناك فعال أو أثر من المواد التعليمية. وإذا كان عدد "t حساب" أصغر من عدد "t جدول" فليس هناك فعال أو أثر من المواد التعليمية.

نظرا إلى نتائج العملية السابقة فتبين الباحث أن:

t حساب = ۴,۴۰

t جدول = ۲.۴۹۲

وهذا يتعين القول أن هناك فعال أو أثر فيما جرب الباحث من المواد التعليمية لترقية مهارة الأربعة. وهذه النتيجة تدلّ على أن الكتاب التعليمي مهمّ جدا في عملية التعليم والتعلم. فينبغي للمعلم أن يصمم كتابا تعليميا لمساعدة عملية التعليم والتعلم نجاحا.

ب- بيانات الاستبانة

ونوع هذه الاستبانة هي استبانة للطلاب في اختيار الأجوبة لكل الأسئلة. وزّع الباحث الاستبانة بعد انتهاء التدريس في مركز اللغة العربية بمعهد السلفي شيخنا محمد خليل بنحكلا. والاستبانة تتكون من تعبيرات من الطلاب اختيار موافقتهم عليها. وعددها ١٠ التعبيرات. فهذه نتائج الاستبانة:

هذه معيار تقييم الدرجات الاستبانة للطلاب

٢ :	ناقص	٤ :	أوافق تماما
١ :	مردود	٣ :	أوافق إلى حد ما

جدول: نتائج الاستبانة للطلاب

رقم	التعبير	نتيجة الاستبانة من العينة			
		أوافق تماما	أوافق إلى حد ما	ناقص	مردود
١	مادة الاستماع في كتاب "تعليم العربية" تساعدك في فهم معاني النصوص.	١٢	٩	٤	-

يتبين من هذا النوع أن درجة المواقف تماما غالبا من الأخرى. وتعيين النسبة المئوية هي:

ناقص

$$P = \frac{\sum \chi}{\sum \chi_i} \times 100\%$$

$$P = \frac{t}{Y_s} \times 100\%$$

$P = 17\%$

مردود

أوافق تماما

$$P = \frac{\sum x_i}{\sum x_i} \times 100\%$$

$$P = \frac{14}{70} \times 100\%$$

$P = 44\%$

أوافق إلى حد ما

جدول: نتائج الاستبانة للطلاب

رقم	التعبير	نتيجة الاستبانة من العينة			
		أوافق تماما	أوافق إلى حد ما	ناقص	مردود
٩	الكتاب "تعليم العربية" تساعدك في تنمية أربعة مهارات اللغوية.	٢٥	—	—	—

يتبين من هذا النوع أن درجة المواقف تماما غالبا من الأخرى. وتعيين النسبة المئوية هي:

ناقص

$$P = \frac{\sum x}{\sum xi} \times 100 \%$$

$$P = \frac{X}{Y} \times 100\%$$

P — , %

مردود

$$P = \frac{\sum x}{\sum x_t} \times 100\%$$

$$P = \frac{r}{r + s} X \dots \%$$

P — %

أوافق تماما

$$P = \frac{\sum \chi}{\sum \chi_i} \times 100\%$$

$$P = \frac{Y_e}{Y_g} \times 100\%$$

$P = 100\%$

أوافق إلى حد ما

$$P = \frac{\sum x}{\sum x_i} \times 100\%$$

$$P = \frac{X}{Y} \times 100\%$$

$P = .\%$

جدول: نتائج الاستبانة للطلاب

رقم	التعبير	نتيجة الاستبانة من العينة		
		أوافق تماما	أوافق إلى حد ما	ناقص مردود
١٠	الكتاب "تعليم العربية" تساعدك في زيادة المعارف الجديدة.	٢٥	—	—

يتبين من هذا النوع أن درجة المواقف تماما غالبا من الأخرى. وتعيين النسبة المئوية هي:

ناقص

أوافق تماما

أستاذ	نعم، لأن الطلاب يطبقون ما سمعهم من المفردات والكلمات والجمل.
الباحث	هل النص الحوار (في مهارة الكلام) في هذا الكتاب المصمم له أثر في قدرة الطلاب على المحادثة؟
أستاذ	نعم، لأن النص الحوار يتعلق بتاريخ مشايخ الطلاب وهم يحبون.
الباحث	هل النص القراءة في هذا الكتاب له أثر في فهم الكلمة والجملة المعينة؟
أستاذ	نعم، لأنه يحتوي على اللغة العربية السهلة حيث يفهم الطلاب.
الباحث	هل تدريبات الكتابة في هذا الكتاب له أثر في قدرة الطلاب على كتابة الكلمات والجمل والفقرة؟
أستاذ	نعم، لأن التدريبات والصورة تساعد الطلاب في كتابة اللغة العربية بطريقة بسيطة.
الباحث	هل الكتاب المصمم يحتوي على اللغة العربية الفصحى والسهلة وفيه أساس الثقافي من حياة الطلاب اليومية؟
أستاذ	نعم، بعد أن أشاهد إلى الموضوع والمواد من هذا الكتاب، وجدت اللغة العربية الفصحى والسهلة وفيه أيضا أساس الثقافي من حياة الطلاب اليومية لأن يقص عن بعض حياة شيخنا محمد خليل.
الباحث	هل الكتاب المصمم سيكون استخدامه في تعليم اللغة العربية في مهارات اللغوية؟
أستاذ	نعم، هذا الكتاب سيكون استخدامه في تعليم اللغة العربية فعالا والمناسب على مستوى الطلاب في مركز اللغة العربية، وأرجو على المعلم أن يستخدم هذا الكتاب في عملية التعليم.

الخاتمة

أ- نتائج البحث

بناءً على العرض وتحليل ومناقشة البيانات السابقة قدم الباحث النتائج التالية:

١ - قد تمت عملية إعداد المواد التعليمية بموضوع "تعليم العربية: حسب الموضوعات التاريخية-شيخنا محمد خليل البنجكلاني" للطلاب في مركز اللغة العربية بمعهد السلفي شيخنا محمد خليل بنجكلان. والخصائص من إعداد هذا الكتاب وهو يتكون على أربعة الدروس ولكل الدرس يحتوي على أربعة مهارات اللغوية (الاستماع، الكلام، القراءة، الكتابة) والصورة، والمفردات الجديدة، والنص أو الحوار، والأسئلة الاستيعابية، والتدريبات على كل مهارات اللغوية، واللعبة اللغوية على كل مهارات وقائمة المفردات في أخير الدرس. ولكن الغرض النهائي من هذا الكتاب يركز إلى ترقية مهارة الكلام الطلاب خاصة في مركز اللغة العربية بمعهد السلفي شيخنا محمد خليل بنجكلان.

٢- أن تصميم المواد التعليمية في هذا الكتاب فعال وأثر لدى الطلاب في مركز اللغة العربية. وهذا الأمر يظهر من نتائج الاختبار القبلي والاختبار البعدي. حيث أن درجة معدل الطلاب عند الاختبار القبلي ٧٦,٦ % وعند الاختبار البعدي ٨٨,٥٦ %. وبالدرجة t حساب = ٤,٤٠ أكبر من t جدول = ٢.٤٩٢. وهذه النتيجة تدلّ على أن الكتاب التعليمي مهمّ جدا في عملية التعليم والتعلم. فينبغي للمعلم أن يصمم كتابا تعليميا لمساعدة عملية التعليم والتعلم بنجاحا.

ب- التوصيات والاقتراحات

أراد الباحث أن يعطى التوصيات والاقتراحات في هذا البحث بالأمر فيما يلي:

١- ينبغي للمعلم أن يصمم المواد التعليمية تناسب بحاجة الطلاب.

٢- ينبغي للمعلم أن يعتمد على الكتب والمراجع المناسبة بحاجة الطلاب ليس على كتاب واحد فقط.

٣- ينبغي على كل المعلمين أو مدرسين ليملكوا الأمال والعزم للإعداد أو تصميم الكتاب التعليمي لتنمية كفاءة الطلاب خاصة في تعليم اللغة العربية في أي مكان. ولكل المعلمين يستطيعون أن يعرفوا ما تدرسهم المناسب بحال الطلابهم من مادة التعليم.

٤- أرجو الباحث من هذه نتائج البحث نافعة لجميع من اطلع عليه خاصة لطلاب ومعلم اللغة العربية.

- عثمان، حسن. *منهج البحث التاريخي*. القاهرة: دار المعارف، ١١١٩.
- الفوزان، عبد الرحمن بن إبراهيم. *إعداد مواد تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها*. مؤسسة الوقف الإسلامي، ١٤٢٨.
- الناقة، محمود كامل. *تعليم اللغة العربية الناطقين بلغات أخرى*. المملكة العربية السعودية جامعة أم القرى.
- وافي، علي عبد الواحد. *علم اللغة*. القاهرة: مكتبة نهضة مصر، ١٩٢٦.
- Ainin, Moh. *Metodologi Penelitian Bahasa Arab*. Surabaya: Hilal Pustaka, ٢٠١٠.
- Ainini, Moh. Dkk. *Evaluasi Dalam Pembelajaran Bahasa Arab*. Malang: Misykat, ٢٠٠٦.
- Arikunto, Suharismi. *Prosedur Penelitian: Suatu Pengantar Pendekatan Praktek*. Jakarta: PT Rineka Cipta, ١٩٩٣.
- Asrohah, Abdul Kadir dan Hanun. *Pembelajaran Tematik*. Jakarta: Grafindo Persada, ٢٠١٤.
- Habib, Moh. Tohiri. *Kamus Istilah Penelitian: Indonesia-Arab, Arab-Indonesia*. Yogyakarta: DIVA Press, ٢٠١٥.
- Izzan, Ahmad. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. Bandung: Humaniora, ٢٠٠٩.
- Mufid, Nur. *Kamus Modern Indonesia – Arab Al-Mufied*. Surabaya: Pustaka Progresif, ٢٠١٠.
- Rusman. *Pembelajaran Tematik Terpadu*. Jakarta: Rajawali Pers, ٢٠١٠.
- Sugiyono. *Metode Penelitian Pendidikan: Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*. Bandung: Alfabeta, ٢٠١٥.